



Développement Du Média D'apprentissage Autonome À Travers *Wondershare Quiz Creator* Pour des Exercices de Compréhension Orale Niveau B1

Eka Ayu Susanti [✉], Diah Vitri Widayanti, Sri Handayani

Jurusan Bahasa Asing, Fakultas Bahasa dan Seni, Universitas Negeri Semarang, Indonesia

Info Artikel

Sejarah Artikel:

Diterima April 2017

Disetujui Mei 2017

Dipublikasikan Juni 2019

Keywords:

DELFL, listening, learning media, wondershare quiz creator

Abstract

Selon la recherche de Gayanti (2018), la capacité des étudiants du français du programme pédagogie de français pour la compréhension orale au niveau de B1 est dans la catégorie "insuffisante" et "suffisant" pour la compréhension écrite. C'est une recherche et développement adoptant 7 étapes, ce sont 1) la potentialité et le problème, 2) les collectes des données, 3) la création et la conception du produit, 4) la validité du dessin, 5) la révision du dessin, 6) l'essai du produit au public limité et 7) la révision du produit. Les besoins des professeurs et des apprenants du français sont les bases raisons pour la création du produit. Il se présente sous la forme de questionnaire du type varié. 8 thèmes recouvrent le commerce, l'environnement, les loisirs, les professions, les sentiments, les services, les transports, et la vie sociale. Ils sont classés en 5 dossiers. Le premier dossier contient l'identification de la nature et de la fonction du document, l'identification le thème et des informations précis; le deuxième est l'identification des idées et des opinions, l'identification du genre du document et l'identification des locuteurs; le troisième est l'identification des circonstances, et l'identification des sentiments, des attitudes, et des opinions; le quatrième contient du premier à troisième dossier; le cinquième est l'épreuve.

Abstract

According to Gayanti's research (2018), the ability of students French language for listening skill at level B1 is in the category "insufficient" and "sufficient" for reading skill. The misunderstanding of the instruction is the cause of loss of time during the exercise. It is a research and development adopting 7 stages, there are 1) the potentiality and the problem, 2) the data collection, 3) the creation and the design of the product, 4) the validity of the design, 5) the revision of the design, 6) product testing to the limited public 7) product review. The needs of teachers and learners of French language are the basic reasons for the creation of the product. It is in the form of varied question. It has 8 themes, there are trade, the environment, leisure, professions, feelings, services, transport, and social life. The media is classified in 5 folders. The first folder contains the identification of the nature and function of the document, the identification of the theme and specific information; the second is the identification of ideas and opinions, the identification of the genre of the document and the identification of speakers; the third is the identification of circumstances, and the identification of feelings, attitudes, and opinions; the fourth contains from the first to the third file; the fifth is the test.

© 2019 Universitas Negeri Semarang

[✉] Alamat korespondensi:

Gedung B4 Lantai 3 FBS Unnes

Kampus Sekaran, Gunungpati, Semarang, 50229

E-mail: bsa@unnes.ac.id

L'INTRODUCTION

DELFL (Diplôme d'Études en Langue Française) est un examen international du français évaluant quatre compétences de la langue, ce sont la compréhension orale, la compréhension écrite, la production écrite et la production orale. Il y a 6 niveaux de DELFL, ce sont A1, A2, B1, B2, C1, et C2. Chaque niveau du DELFL exige les compétences différentes.

Basé sur le consortium des universités en Indonésie enseignant le français, elles ont la mission d'éduquer leur étudiants pour avoir la capacité du DELFL B2. Pour atteindre le DELFL B2, bien sûr les apprenants du français doivent acquérir la compétence exigée au DELFL B1. Le département de la langue français à l'Unnes adopte des matériaux qui sont conformé le DELFL, par exemple dans la *Compréhension Orale Pré Avancée* qui est conformé le DELFL B1 a des caractéristiques: 1) d'être capable de comprendre les points essentiels; 2) d'être capable de comprendre l'essentiel de nombreuses émissions de radio ou de télévision sur l'actualité ou sur des sujets personnel ou professionnel.

Au campus il n'y a pas de cours de préparation du DELFL, donc il est nécessaire d'apprendre indépendamment comme 1) identifier leurs besoins, 2) pouvoir choisir et utiliser les ressources pédagogiques dont ils ont besoin, 3) être indépendants au sens physique ou penser à leur propre apprentissage (Laloux 2014:5).

En réalité, quand j'observe les étudiants du français à l'Unnes, elle montre que les étudiants manquent l'initiative pour étudier indépendamment, alors quand l'enseignant fait un pré-test orale ou par écrit en classe, il y a seulement quelques étudiants savant y répondre, même si l'enseignant a élaboré un plan d'apprentissage semestriel avant le début du cours du semestre. Cela dit que la préparation des étudiants pour étudier le français est insuffisante, tandis que Zimmerman dans Harvey et Chickie (2007: 2) explique que les apprenants ont besoin de 10.000 heures pour pratiquer ce qu'ils veulent à faire pour d'être experts.

Le manque l'initiative et de la pratique se mettent dans la recherche de Gayanti (2018) expliquant que la capacité des étudiants du français du programme pédagogie de français pour la compréhension orale au niveau de B1 est dans la catégorie "insuffisante" et "suffisant" pour la compréhension écrite. La compréhension orale a une note moyenne de 8,87, qui est considérée comme très insuffisante, tandis que la compréhension écrite obtient une note moyenne de 13,90, c'est dans la catégorie suffisant. L'incompréhension de la consigne cause de perte de temps durant l'exercice. Cela montre que la capacité d'écoute des étudiants n'est pas meilleure que la capacité d'écrite. À la compréhension orale, les apprenants n'écotent que l'audio deux fois. Ils ont besoin d'un long entraînement puisque le document sonore a le débit normal et le vocabulaire a 8 thèmes recouvrant le commerce, l'environnement, les loisirs, les professions, les sentiments, les services, les transports, et la vie sociale.

Partant de ce contexte, j'ai mené une recherche sur l'élaboration du média d'apprentissage autonome à travers *wondershare quiz creator* pour faciliter les apprenants à exercer la compétence d'écoute au niveau du DELFL B1. Avant de créer, je commence par l'analyse du besoin des professeurs et des étudiants sur le média d'apprentissage autonome pour pratiquer la compréhension orale du DELFL B1.

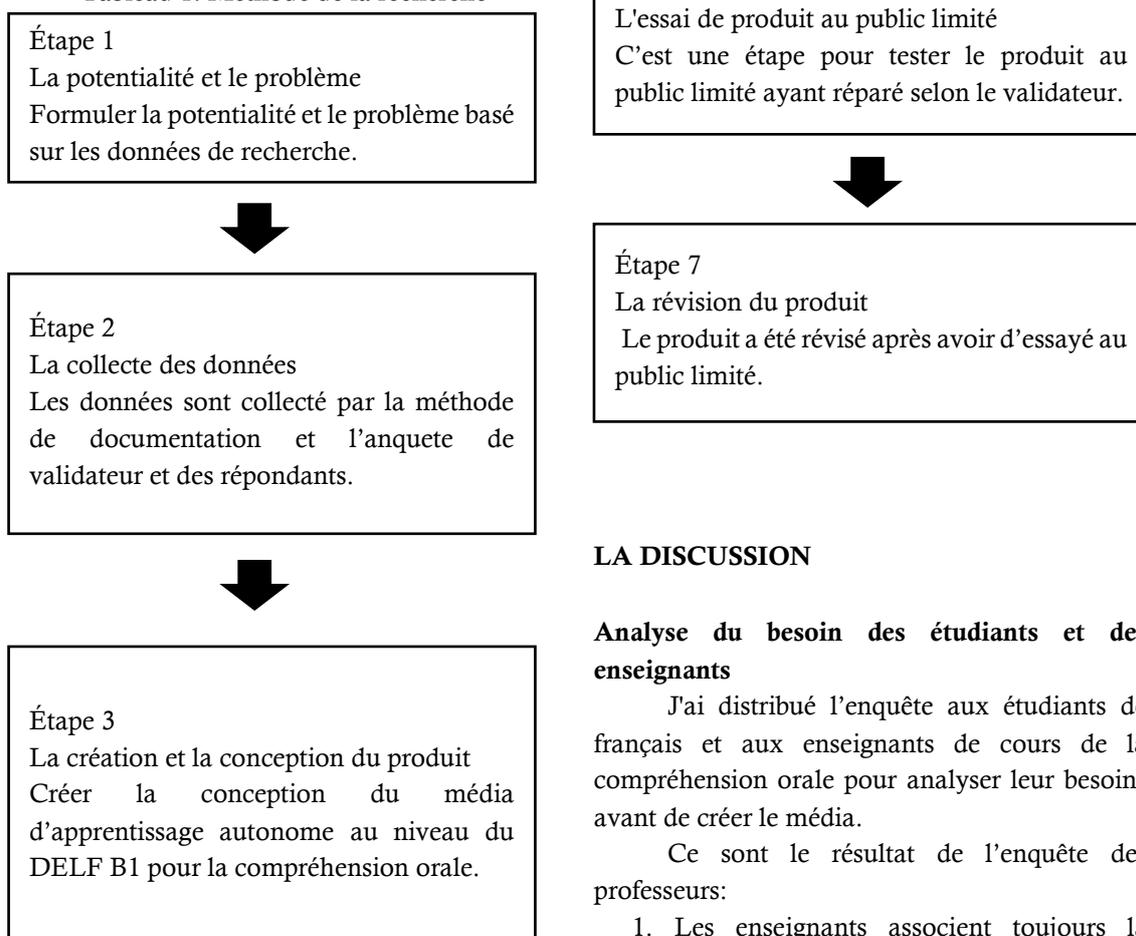
Le média interactif ou informatique pourrait aider les apprenants à améliorer leur compétence. Cette opinion est supportée par Beatty (2010: 26) disant que l'utilisation du média informatique peut être effectuée indépendamment en ajustant la capacité et les objectifs d'apprentissage des utilisateurs. Alors, j'ai choisi *wondershare quiz creator* car 1) c'est une application pour le média réceptif accessible sur un ordinateur, 2) son apparence est simple, 3) elle affiche les scores en direct afin que les utilisateurs puissent évaluer leurs propres capacités, en outre 4) elle est moins chère car elle n'a pas besoin d'être connectée à l'internet (Wu 2003). L'autre avantage de cette application est de pouvoir être utilisée individuellement alors elle fait la

confiance des utilisateurs étant plus grandes car les utilisateurs ne dépendent que leurs capacités.

LA METHODOLOGIE

Cette recherche est une recherche de développement car je développe l'application de *Wondershare Quiz Creator* pour le monde de l'éducation, particulièrement les exercices de la compréhension orale du DELF B1. Ils pourraient ainsi être utilisés pour développer l'apprentissage autonome. Selon Sugiyono (2017: 30), la recherche de développement est des activités scientifiques qui conduisent des recherches, conçoivent des produits, les produisent et les valident conformément aux concepts de la recherche et du développement. La méthode de recherche sur le développement a 10 étapes, mais cette recherche a adopté 7 étapes en raison des limites de coût, d'énergie et de temps.

Tableau 1. Méthode de la recherche



LA DISCUSSION

Analyse du besoin des étudiants et des enseignants

J'ai distribué l'enquête aux étudiants de français et aux enseignants de cours de la compréhension orale pour analyser leur besoins avant de créer le média.

Ce sont le résultat de l'enquête des professeurs:

1. Les enseignants associent toujours la matière d'écoute à la matière DELF B1.

2. Les enseignants utilisent souvent quatre médias pour enseigner de la compréhension orale, ce sont la vidéo, l'audio, la radio et le film. Alors que le média d'application est encore rarement utilisé.
3. Certains enseignants ont du mal à trouver les médias.
4. Internet et CD / DVD sont les choix des enseignants pour trouver des médias.
5. Les enseignants fournissent toujours une rétroaction sur les tâches effectuées par les étudiants.
6. Certains enseignants ont besoin un jour pour vérifier les devoirs des étudiants et les autres ont besoin de 7 jours.
7. Les enseignants ont besoin du média d'apprentissage autonome pour exercer le DELF B1 pouvant fournir une rétroaction directe pour chaque question.
8. Les médias qui intéressent les étudiants à apprendre la compréhension orale sont la vidéo, le film, l'application, l'audio et la chanson.
9. Les questions commencent des connaissances globales aux connaissances spécifiques.
10. L'attente des enseignants sur le média d'apprentissage indépendant est a) la facilité d'apparition de l'application ; b) le score; c) la réponse correcte et l'explication à la fin des questions ; d) les types de questions diversifiés.
11. Les attentes des étudiants sont l'affiche des scores et l'explication de la réponse correcte, la limite du temps pour répondre aux questions, le type de question varié, l'accès facile sans internet.

Basé sur le résultat des besoins des étudiants, je peux conclure que les étudiants souhaitent un média d'apprentissage indépendant ayant le type de question varié, la limite du temps pour répondre aux questions, et hors-ligne.

Création du dessin

La création de ce produit est basée sur le résultat des besoins des étudiants et des enseignants. Ce produit est un exercice de questions composé de 5 dossiers avec les questions, l'audio, la consigne, l'explication des réponses et les images. Chaque dossier contient 2 ou 3 groupes des questions. Après avoir analysé le livre d'exercices du DELF B1, j'ai pris la façon d'apprendre dans le livre Réussir Le DELF B1 2006 qui est écrit par Chevallier et al (2011:14-37) :

1. Identifier la nature et la fonction du document
2. Identifier le thème abordé dans le document
3. Identifier des informations précises
4. Identifier les idées et les opinions exprimées
5. Identifier des personnes
6. Identifier les circonstances, les attitudes, les sentiments, les opinions exprimées
7. L'Épreuve

Les questions sont choisies des livres "Réussir Le DELF B1 2006" et "Le DELF 100% Réussite 2016". Voici les divisions du groupe dans ces 5 dossiers:

Premier dossier a 25 questions. Les étudiants deviennent identifier la nature et la fonction du document, identifier le thème abordé dans le document, identifier des informations précises.

Deuxième dossier a 25 questions. Ce sont l'identification des idées et des opinions exprimées, la classification de genre de l'audio, et la reconnaissance de personne.

Troisième dossier, les utilisateurs peuvent trouver 25 questions. Ils sont formés à vérifier les circonstances, les sentiments, les attitudes et les opinions exprimées.

Quatrième dossier contient 25 questions qui sont pris sur les premiers, deuxièmes et troisièmes dossiers au hasard.

Cinquième dossier a 19 questions. C'est l'épreuve du DELF B1.

Validation du dessin

Le validateur a trouvé la faiblesse dans ce média, ce sont 1) l'image d'arrière-plan qui n'est pas conformé au contenu de l'audio, 2) le manque de manière de répondre à la question

dans le type de question d'association, 3) le manque d'instruction des types des questions dans tous les guides d'utilisation, 4) l'erreur grammaticale à l'étape 4 et l'étape 5, 5) l'incompatibilité du type des questions Vrai / Faux 6) l'incompatibilité des images de l'étape 2 et l'instruction le guide d'utilisation à l'étape 5.

Révision du dessin

J'ai fait la révision du dessin basé sur les remarques de validateur, comme suit :

1. L'image d'arrière-plan est changé par les icônes de chaque thème de l'audio.

Image de page d'entrée



2. L'ajout de la phrase "déplacez la réponse dans une case vide" pour le type de la question d'association.

Image de la question d'association.



3. L'ajout du type des questions dans le guide d'utilisation.

Image de la page du guide d'utilisation.



4. La correction de la consigne dans la phrase "vous avez fait".

5. La correction du guide d'utilisation pour le cinquième dossier. Il y a un remplacement de phrase "next" par "ensuite".

6. Le changement du type de la question en réponse courte pour "Vrai ou Faux" devient la question en choix multiples.

Image de la page de question aux choix multiples de "Vrai ou Faux".



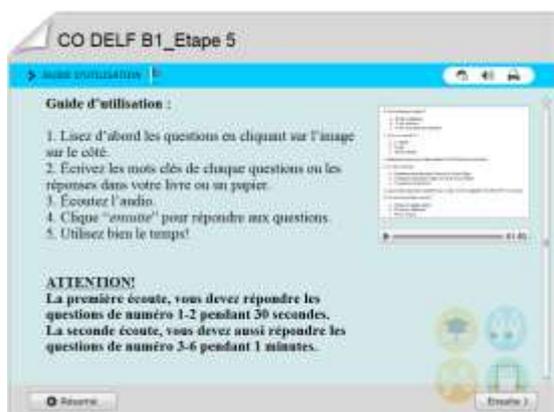
7. La sélection des bonnes images de chaque réponse.

Image de la question qui a les images en son réponse.



8. À l'étape 5, il y a un changement de phrase dans les informations de la guide d'utilisation concernant le temps de lecture de l'audio et le problème.

Image de la page de la guide d'utilisation étape 5.



Essai de produit au public limité

J'ai testé le produit aux 5 étudiants le français n'ayant jamais suivi le DELF B1 pendant 2 jours. Le premier jour, j'ai expliqué l'instruction et j'ai distribué l'enquête, puis ils ont testé le produit du premier à troisième dossiers. Le deuxième jour, les répondants ont testé le quatrième à cinquième dossier et ils ont rempli le questionnaire pour me donner des suggestions.

Le résultat d'essai de produit est comme suit:

Table de score des répondants

Répondants	Questions									
	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10
NHH	5	5	4	4	4	3	4	4	4	4
HMS	5	3	5	4	5	5	5	5	5	5
SFH	5	3	5	5	5	4	5	5	5	5
VDA	5	5	4	4	4	4	4	4	4	4
SSN	4	5	4	4	4	4	4	5	4	5
Totale	2	2	2	2	2	2	2	2	2	2
	4	1	2	1	2	0	2	3	2	3

L'étape suivante est la calculation de la note maximale, la note minimale, la gamme et la longueur de l'intervalle, puis la dernière étape est la conclusion.

a. Pour calculer la note maximale, je multiplie le score maximal du questionnaire par le nombre de répondants et le nombre des questions. Dans ce cas, j'utilise une échelle de Likert car, selon Sugiyono (2017: 165), l'échelle de Likert sert à mesurer l'attitude, la perception et les opinions d'une personne ou d'un groupe de personnes sur un produit développé.

Table des critères de score

Score	Critères
1	Echoué
2	Insuffisant
3	Suffisant
4	Bon
5	Excellent

b. La note minimale est calculée en multipliant le score minimal du questionnaire par le nombre de répondants et le nombre des questions.

c. Calculer la gamme, c'est-à-dire la note maximale moins la note minimale.

d. Déterminer la longueur de l'intervalle en divisant la gamme par le nombre d'intervalles, car ce questionnaire utilise une échelle de Likert ayant 5 intervalles.

Note maximale = 275, c'est pour le limite d'intervalle plus élevé.

Note minimale = 55, pour le cinquième dossier, les répondants ne sont encore sur le score en moyen. Le répondants n'ont pas d'habitude d'exercer le DELF B1 avec la limite du temps parce que le premier dossier au quatrième dossier n'ont pas la limite du temps, c'est la cause de ce problème.

c'est pour le limite inférieure de l'intervalle.
Gamme = 220
Longueur de l'intervalle = 44, les classes d'intervalle suivantes sont obtenues:

Table d'intervalle de score

Intervalle	Critère
55-99	Echoué
100-144	Insuffisant
145-189	Suffisant
190-234	Bon
235-275	Excellent

Les résultats de questionnaire ont une note totale de 242, si la note est traduite dans un tableau de l'échelle de Likert, le produit se situe dans l'intervalle 235-275, ce qui signifie "**Excellent**". Selon la table de score des répondants, le plus petit score et le plus grand score sont de 20 et de 24. Le score 20 correspond à la 6ème question contenant la sélection des types de questions et le score 24 correspond à la première question contenant la matière du DELF B1.

Pour le score des répondants de répondre des questions dans ce média avec le score total de 25 est comme suit :

Table de score des répondants de répondre des questions dans ce média

Répondants	1 ^e dossier	2 ^e dossier	3 ^e dossier	4 ^e dossier	5 ^e dossier
NHH	18	17	18	17	9
HMS	15	14	9	12	12
SFH	14	11	12	10	11
VDA	13	13	12	12	12
SSN	12	8	14	15	11

Le premier dossier au quatrième dossier contiennent les exercices qui ont pas la limite du temps. Selon ce tableau, le score plus bas est 8, et le score plus haut est 18. Pour le cinquième dossier contient l'épreuve du DELF B1 avec la limite du temps. Il a le score plus bas et plus haut, ce sont 9 et 12 avec la score totale de 25. Alors

Révision de produit

Dans cette étape, il n'y a aucune révision puis que les répondants n'ont pas de remarques ou de suggestion, cela dit que le média est conforme à leur besoin.

LA CONCLUSION

Ce média est créé selon le résultat d'analyse du besoin des étudiants le français et des professeurs le français qui enseignent la compréhension orale. Ils ont besoin le média d'apprentissage autonome contenant les questions du DELF B1 et ses réponses, ses explications et hors-ligne pour exercer la compréhension orale des apprenants du français. Dans ce produit, il y a 8 thèmes étant divisé 5 dossiers. Les thèmes sont le *commerce*, *l'environnement*, *les loisirs*, *les professions*, *les sentiments*, *les services*, *les transports*, et *la vie sociale*. Le premier au quatrième dossier contient les exercices de la compréhension orale du DELF B1, et le cinquième contient le test DELF pour la compréhension orale.

Les résultats d'essai du produit ont une note totale de 242, si la note est traduite dans un tableau de l'échelle de Likert, le produit se situe dans l'intervalle 235-275, ce qui signifie "**Excellent**". Selon la table de score des répondants, le plus petit score et le plus grand score sont de 20 et de 24. Le score 20 correspond à la 6ème question contenant la sélection des types de questions et le score 24 correspond à la première question contenant la matière du DELF B1. Mais pour le score d'exercer le média qui est gagné par les répondants est en dessous de la moyenne parce qu'ils n'ont encore d'habitude d'exercer avec la limite du temps.

BIBLIOGRAPHIES

- Beatty, K. (2010). *Teaching and Researching: Computer-Assisted Language Learning*. New York: Pearson Education Limited.
- Chevallier, D., Dayez, Y., Lepage, S., & Riba, P. (2006). *Reussir le DELF Niveau B1 du Cadre Européen Commun de Référence*. France: Didier Editions.
- Gayanti, A. N. (2018). *La capacité des étudiants de septième semestre à faire les épreuves réceptives du DELF B1*. Didactico francais.
- Girardeau, B., Jacament, E., & Salin, M. (2016). *Le DELF B1 100% Reussite*. Paris: Les Edition Didier.
- Harvey, & Chickie. (2007). *Fostering Independent Learning: Practical Strategies to Promote Student Success*.
- Laloux, C. (2014). *Construire l'autonomie des élèves*.
- Sugiyono. (2017). *Metode Penelitian & Pengembangan: Research and Development*. Bandung: Alfabeta.
- Tagliante, C. (2005). *L'Évaluation et Le Cadre Européen Commun*. Paris: CLE International / SEJER.
- Wu, T. (2018, Januari 23). *How to use Quiz Creator*. Retrieved from Wondershare: <http://www.wondershare.com/pro/quizcreator.html>
- Yamin, M., & Bansu, A. (2012). *Taktik Mengembangkan Kemampuan Individu Siswa*. Ciputat: REFERENSI(GP PRESS GROUP).